



-MÄÄRÄYKSET		-BESTÄMM
AK	Asuinkerrostalojen korttelialue.	Kvartersom
AK/s	Asuinkerrostalojen korttelialue. Olemassa oleva rakennus ja piha-alueen ominaispiirteet säilytetään arvokkaana osana historiallista entistä sairaalapuiston aluetta.	Kvartersom nuvarande bevaras so detta sjukh
AKS	Erityisasumisen ja palvelujen korttelialue.	Kvartersom service.
AL	Asuinkerrostalojen ja liikerakennusten korttelialue.	Kvartersom affärsbygg
AH/s	Asumista palveleva yhteiskäyttöinen korttelialue. Olemassa oleva rakennus ja piha-alue säilytetään osana historiallista entistä sairaalapuiston aluetta.	Kvartersom boendet. D gården be före detta s
PL	Lähipalvelurakennusten korttelialue.	Kvartersom närservice.
VP	Puisto. Puistojen alueella tulee olemassa oleva kaupunkikuvallisesti arvokas puisto säilyttää ja uusia siten että sen maisemallinen arvo ja vehreä ominaisluonne säilyvät. Entisen sairaalan puistoa tulee kunnostaa perustuen ympäristöhistorialliseen selvitykseen. Alueen eri osia ei saa alidata.	Park. På pa stadsbildm bevaras oc landskapsm karaktär be sjukhuspar grundar sig utredning ö delar får int
LPA	Autopaikkojen korttelialue, jolle saa rakentaa yhdyskuntateknisiä verkostoja. Suluissa olevat numerot osoittavat ne korttilit, joiden autopaikkoja alueelle saa sijoittaa. Tontin 25881/4 autopaikoista 56 paikkaa saa sijoittaa alueelle.	Kvartersom bygga sam inom pare billplatser f tomtens 25 på område
— ... —	2 metriä kaava-alueen ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m u
— + —	Kaupunginosan raja.	Stadsdelsg
— — —	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, h
— · — —	Osa-alueen raja.	Gräns för o
— — — —	Ohjeellinen osa-alueen raja.	Riktgivande råde.

MELSER	— X —	Risti merkinnän päällä osoittaa poistamista.
mråde för flervåningshus.	26	Kaupunginosan numero.
mråde för flervåningshus. Den byggnaden och gården särdrag m del av det historiska före usparkområdet.	26961	Korttelin numero.
mråde för specialboende och	1	Ohjeellinen tontin numero.
mråde för flervåningshus och nader.	PAVILJONKI	Kadun, katuaukion tai puiston n.
mråde i sambruk som betjänar en nuvarande byggnaden och varas som del av det historiska sjukhusparkområdet.	18900	Pääkäyttötarkoituksen kerrosal kerrosalan neljämetreinä.
mråde för byggnader för	9050 + II400	Lukusarja, jossa ensimmäinen ilmoittaa asuntokerrosalan neljämetrimääärän ja toinen luku kerrosalan määärän, joka tulee ensimmäisessä keroksessa III.
arkernas område ska befintligt ässigt värdefullt trädbestånd sh förnyas så att dess nässiga värde och lummiga varas. Den före detta	400 + yht330	Lukusarja, jossa ensimmäinen ilmoittaa asuntokerrosalan neljämetrimääärän ja toinen luku kerrosalan määärän, joka tulee rakentaa ensimmäisessä kerroksella kortteleiden 26961, 26964-26968-26972 ja tontin 26967/1 yhteistiloiksi.
en ska iståndsättas enligt som på en miljöhistorisk över området. Områdets olika te inhägnas.	6000 + m1800	Lukusarja, jossa ensimmäinen ilmoittaa asuntokerrosalan neljämetrimääärän ja toinen luku kerrosalan määärän, joka tulee ensimmäisessä keroksessa päävittäistavarakaupan tiloiksi.
mråde för bilplatser där man får hällstekniska nätverk. Siffrorna ttesen anger de kvarter vilkas r placeras på området. 56 av 881/ 4 bilplatser får placeras t.	VII	Roomalainen luku osoittaa rakennuksen tai sen osan suuritallitun kerrosluvun.
tanför planområdets gräns.	1/2V	Murtoluku roomalaisen numero osoittaa, kuinka suuren osan r suurimman kerroksen alasta sa kellarikeroksessa käyttää kerro luettavaksi tilaksi.
råns.	IV1/2	Murtoluku roomalaisen numero osoittaa, kuinka suuren osan r suurimman kerroksen alasta sa rakennuksen ylimmässä kerrokentaa.
kvartersdels- och områdesgräns.	+23.0	Maanpinnan likimääräinen kork
delområde.		
re gräns för område eller delom-		

merkinnän	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.	
	Stadsdelsnummer.	
	Kvarternummer.	
	Nummer på riktgivande tomt.	
nimi.	Namn på gata.	
a	Våninsytan för det huvudsakliga användningsändamålet i kvadratmeter.	
luku	Talserie, där det första talet anger bostadsvåningsytan i kvadratmeter och det andra talet den våningsyta som ska byggas i första våningen för affärsutrymmen.	
I		
raakentaa		
ketiloiksi.		
luku	Talserie, där det första talet anger bostadsvåningsytan i kvadratmeter och det andra talet den våningsyta som i första våningen ska byggas för invånarnas gemensamma bruk i kvarteret 26961, 26964-26966, 26968-26972 och på tomten 26967/1.	
I		
ksessa		
66,		
asukkaiden		
luku	Talserie, där det första talet anger bostadsvåningsytan i kvadratmeter och det andra talet den våningsyta i första våningen som ska byggas som utrymme för en dagligvaruhandel.	
I		
raakentaa		
ennusten,	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, byggnaden eller en del därav.	
imman		
on edessä		
akennuksen		
na		
osalaan		
on jäljessä	Ett bråktal framför en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får använda i källarvåningen för utrymme som inräknas i våningsytan.	
akennuksen		
na		
sessa		
keusasasema.	Bråktalet efter en romersk siffra anger hur stor del av arealen i byggnadens största våning man får bygga i byggnadens översta våning.	
	Ungefärlik markhöjd.	

	korkeusasema.	vattentak.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
m	Päivittäistavarakaupan rakennusala. Kaupan huoltoajo tulee sijoittaa Antti Korpin tielle.	Byggnadsyta för en daglig Butikens servicekörsning Antti Korps vägen.
oka	Kannen alainen tila , jonne saa sijoittaa pysäköinti-, väestönsuoja ja yhteistiloi ja yhteen tai kahteen tasoon. Puiston alla olevaan väestönsuoja-tilaan osoitetaan ensisijaisesti kortteleiden 26961/2, 26962/2, 26964, 26965, 26966, 26967/4, 26969, 26970, 26971, 26979/10 väestönsuojapaikat. Kansirakenteen suunnittelussa on yleisillä alueilla noudatettava HKR:n yleisten alueiden ohjetta. Alueelle saa rakentaa sisäänkäynnin maanalaisiin tiloihin.	Utrymme under däck där det och gemensamma utrymmet ett eller två plan. I skyddsrum under parken anvisas i följd skyddsrumssplatserna för 26961/2, 26962/2, 26964, 26967/4, 26969, 26970, 26971. Vid planering av däckskonst ska man på allmänna områden byggnadsverkets råd. På byggas en ingång till de utrymmena.
	Likimääräinen sisäänajo kannentalaisiin pysäköintitiloihin.	Ungefärligt läge för infart till parkeringsutrymmena under taket.
ajo	Ohjeellinen ajoyhteyts.	Riktgivande körförbindelse.
	Nuoli osoittaa rakennusalan sivun, johon rakennus on rakennettava kiinni .	Pilen anger den sida av byggnaden som ska tangera.
dB(A)	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisen rakennuksen ulkovaipan kokonaisääneneristävyuden on oltava vähintään lukemana osoltamalla tasolla.	Beteckningen anger den sida av byggnadsytan där helhets byggnadens ytterhölje ska vara minst lika med den nivån som talet anvisar.
	Koskelantien puoleisille julkisivuille, joille kaavassa on määritetty äänitasoerovaatimus, saa rakentaa viherhuoneita, mutta ei parvekkeita tai terasseja. Asunnot eivät saa avautua yksinomaan Koskelantien suuntaan.	I de fasader som vänder sig mot Forsbyvägen, för vilka i planen fastställts krav på ljudnivå byggas grörrum men inte terrasser. Bostäderna får vända sig mot Forsbyvägen.
	Muilla asuinrakennusten julkisivuilla, joille kaavassa on määritetty äänitasoerovaatimus, tulee parvekkeet lasittaa liikennemelu vastaan.	I de övriga fasaderna i byggnaden vilka planen har fastställt ljudnivåskrädd i planen ska balkonger vända sig mot trafikbuller.
	Tuloilman sisäänotto on järjestettävä katolta tai rakennusten niiltä sivulta, joilla ei ole ääneneristysvaatimuksia.	Tillluftsintag ska placeras eller de sidor av byggnaden ljudisoleringkrav inte gäller.
	Istutettava alueen osa.	Del av område som ska placeras eller de sidor av byggnaden ljudisoleringkrav inte gäller.

		AK-, AK/s-, AL- JA AKS- KORTTELIALUEILLA
	Kaikissa asuinrakennushankkeissa on asukkaiden käyttöön rakennettava riittävästi varasto- ja huoltotiloja.	
	Kaikissa 1200 k-m² suuremmissa asuinrakennushankkeissa on asukkaiden käyttöön rakennettava riittävästi yhteisiä vapaa-ajan tiloja ja vähintään 1 talopesula. Kortteleiden 26961 ja 26964-26972 lukuunottamatta tontteja 26967/2 ja 3 vapaa-ajantilat tulee sijoittaa keskitetysti tontilla 26963/1 olemassa olevaan rakennukseen ja tontilla 26970/1 olemassa olevan rakennuksen ensimmäiseen kerrokseen.	
	Asukkaiden yhteiseen käyttöön osoitettavat varasto-, huolto-, vapaa-ajan- ja pesulatilat sekä tekniset tilat, samoin kuin kannen- tai maanalaiset pysäköinti- ja väestönsuojetilat saa rakentaa asemakaavakarttaan merkityn kerrosalan lisäksi.	
	Tonttien sekä tonttien ja puiston välisiä rajaseiniä maan alla ei tarvitse rakentaa. Mikäli rajaseiniä ei rakenneta, tulee eri tontteja käsitellä yhtenä kokonaisuutena riittävän turvallisuustason saavuttamiseksi.	
	Tonttia ei saa aidata.	
	Pysäköintipaikat saa sijoittaa yksi- tai kaksikerroksiseen maanalaiseen ja asemakaavaan pka- merkityyn kannenalaiseen pysäköintitilaan. Erikseen merkityillä korttelialueilla saa pysäköintipaikat sijoittaa LPA-alueelle. Pysäköintipaikat saa sijoittaa pihalle tonteilla 26963/1, 26967/2,3 ja 4 siten, että ympäristön kulttuurihistorialliset arvot säilyvät.	

utredning över området. Det
stadsbildmässigt värdefulla trädbeståndet
ska bevaras och förnyas så att dess
landskapsbildmässiga och historiska värde
bevaras.

Korttelialueelle osoitettu liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.
Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.
Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.
Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.	Liiketila tulee sijoittaa ensimmäiseen kerrokseen erilaisiin varsiin.
K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA
K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA
K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA
K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA	K/s- ja PL- KORTTELIALUEILLA

20969, 20970 ja 20971 kattovedet tulivat johtaa hulevesien vilivytyalueelle puistoalueella.

26969, 26970 och 26971 takvatten ska ledas till dagvattens födröjnings område i parken.		HELSINKI HELSINGF
I de byggnader med åstak som angränsar till gata får takvattnet kontrollerat ledas till gatu- och parkområden.		
På detta detaljplaneområde ska för kvartersområdet uppgöras en separat tomtindelning.		
		26. kaupunginos Korttelit 26961-2 Osa korttelia 269 Katualue Asemakaava 1:1 Kortteli 26979 to Katualue Asemakaavan m (muodostuu uus 25. kaupunginos Kortteli 25881 to Asemakaavan m
		26 stadsdelen F Kvarteren 26961 Del av kvarteret Gatuområde Detaljplan 1:100 Kvarteret 26979 Gatuområde Detaljplaneändri (det nya kvartere 25 stadsdelen K Kvarteret 25881 Detaljplaneändri
		HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIR HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONT KSLK 8.3.2016 STPLN 8.4.-9.5.2016 NÄHTÄVÄNÄ TILL PÄSEENDE MUUTETTU 25.10.2016 Kslk ÄNDRAD HYVÄKSYTTY KVSTO 14.12.2016 GODKÄND STGE TULLUT VOIMAAN 27.1.2017 TRÄTT I KRAFT

ORS	
ca Koskela 26972 979	
1000 nntit 8 ja 9	
muutos 1:1000 i kortteli 26960)	
ca Käpylä ntti 3	
muutos 1:1000	
orsby -26972 26979	
0 tomterna 8 och 9	
ng 1:1000 et 26960 bildas)	
ottby tomten 3	
ng 1:1000	
 <hr/>	
STO ASEMAKAAVAOSASTO OR DETALJPLANEAVDELNINGEN	
 <hr/>	
7.12.2016 Khs	12389
 <hr/>	
PIIRUSTUS	
RITNING	
PÄIVÄYS	8.3.2016
DATUM	
LAATINUT	Paula Kinnunen
UPPGJORD AV	
PIIRTÄNYT	Matti Päivänsalo
RITAD AV	
 <hr/>	
ASEMAKAAVAPÄÄLLIKÖ STADSPLANECHEF	OLAVI VELTHEIM